Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (първи състав)

17 февруари 2016 година*

„Преюдициално запитване — Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Позиция 3004 — Разтворими таблетки, съдържащи 500 мг калций — Количество на вещество в дневна доза, значително по-високо от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза за поддържане на организма в добро здраве“

По дело C-124/15

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Finanzgericht Hamburg (Финансов съд на Хамбург, Германия) с акт от 24 февруари 2015 г., постъпил в Съда на 12 март 2015 г., в рамките на производство по дело

Salutas Pharma GmbH

срещу

Hauptzollamt Hannover,

СЪДЪТ (първи състав),

състоящ се от: R. Silva de Lapuerta, председател на състава, Ал. Арабаджиев, J.-C. Bonichot, C. G. Fernlund и S. Rodin (докладчик), съдии,

генерален адвокат: P. Mengozzi,

секретар: A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

— за Salutas Pharma GmbH, от M. Niestedt и K. Göcke, Rechtsanwälte,

— за Hauptzollamt Hannover, от T. Röper, в качеството на представител,

— за унгарското правителство, от M. Z. Fehér и A. M. Pálfy, в качеството на представители,

— за Европейската комисия, от A. Caeiros и M. Wasmeier, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

* Език на производството: немски.

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на Комбинираната номенклатура, която се съдържа в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), в редакцията на приложението сред изменение с Регламент (ЕС) № 1006/2011 на Комисията от 27 септември 2011 година (ОВ L 282, стр. 1, наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Salutas Pharma GmbH (наричано по-нататък „Salutas Pharma“), дружество за производство и разпространение на фармацевтични продукти, и Hauptzollamt Hannover (главна митническа служба на Ханновер, наричана по-нататък „митническата служба“) във връзка с тарифното класиране на разтворими таблетки с търговско наименование „Calcium-Sandoz Forte 500 мг“.

Правна уредба

ХС

3 Съветът за митническо сътрудничество, понастоящем Световна митническа организация (СМО), е учреден с Конвенцията за създаване на посочения съвет, сключена на 15 декември 1950 г. в Брюксел. Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“) е изработена от СМО и е създадена с Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „Конвенцията относно ХС“), сключена на 14 юни 1983 г. в Брюксел и одобрена заедно с протокола за изменението ѝ от 24 юни 1986 г. от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. (ОВ L 198, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199).

4 Съгласно член 3, параграф 1 от Конвенцията относно ХС всяка договаряща страна се задължава да приведе своите тарифни и статистически номенклатури в съответствие с ХС, да използва всички позиции и подпозиции на последната без допълнения или изменения, заедно със съответните им цифрови кодове, и да следва последователността на номериране в тази система. Всяка договаряща страна се задължава да прилага общите правила за тълкуване на ХС, както и всички забележки към разделите, главите и подпозициите на ХС, и да не изменя обхвата им.

5 В условията, определени в член 8 от Конвенцията относно ХС, СМО одобрява обяснителните бележки и становищата за класиране, приети от комитета по ХС.

6 Позиция 21.06 от ХС се отнася до „[х]ранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде“.

7 Обяснителната бележка към тази позиция предвижда:

„При условие че не са включени другаде в номенклатурата, настоящата позиция включва:

[…]

Б) Продуктите, състоящи се изцяло или частично от хранителни съставки, използвани за приготвянето на напитки или храни за консумация от човека. Тук са класирани и храните, представляващи смес от химични вещества (органични киселини, калциеви соли и др.) с хранителни съставки (например брашно, захар, мляко на прах), предназначени да бъдат използвани за приготвяне на готови храни […].

[…]

В тази позиция се класират:

[…]

16) Препаратите, означавани често с името „хранителни добавки“, на основата на екстракти от растения, плодови концентрати, мед, фруктоза и др., с добавка на витамини, а понякога и на много малки количества железни съединения. Тези препарати често са представени в опаковки, на които е указано, че са предназначени за поддържане на организма в добро здраве. Изключени са аналогичните препарати, предназначени за профилактика и лечение на заболявания (№ 30.03 или № 30.04). [неофициален превод]

[…]“.

8 Позиция 30.04 от ХС гласи следното:

„Медикаменти (с изключение на продуктите от № 30.02, 30.05 или 30.06), съставени от смесени или несмесени продукти, приготвени за терапевтични или профилактични цели, представени под формата на дози (включително тези за трансдермално приложение) или пригодени за продажба на дребно“.

9 Обяснителната бележка към позиция 30.04 от ХС предвижда, че посочената позиция „не включва и хранителните добавки, съдържащи витамини или минерални соли, чието предназначение е да допринасят за доброто състояние на организма, без да имат индикации за лечебен или превантивен ефект спрямо дадена болест. Тези продукти в повечето случаи са течности, но могат да бъдат и във форма на таблетки или прахчета; обикновено се отнасят в позиция № 21.06 или в глава 22“. [неофициален превод]

КН

10 КН възпроизвежда позициите и подпозициите от ХС до шест цифри, като само седмата и осмата цифра създават допълнителни подпозиции, които са специфични за нея.

11 Съгласно член 12, параграф 1 от Регламент № 2658/87, изменен с Регламент (ЕО) № 254/2000 на Съвета от 31 януари 2000 година (ОВ L 28, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 12, стр. 33), Европейската комисия приема всяка година регламент, възпроизвеждащ напълно КН, заедно с митническите ставки, които се получават вследствие на мерките, приети от Съвета на Европейския съвет или от Комисията. Този регламент се прилага от 1 януари на следващата година.

12 Позиции 2106 и 3004 от КН възпроизвеждат текстовете на позиции 21.06 и 30.04 от ХС.

13 Подпозиция 3004 90 00 от КН гласи „други“.

14 Допълнителна забележка 1 към глава 30 от КН гласи следното:

„№ 3004 включва лекарствените препарати на растителна основа и препаратите на база следните активни вещества: витамини, минерали, незаменими аминокиселини и мастни киселини, пригодени за продажба на дребно. Тези препарати се класират в № 3004, ако върху етикета, опаковката или листовката с начина на употреба се съдържат следните указания:

а) специфичните заболявания или техните симптоми, при които трябва да се прилагат;

б) концентрацията на активно вещество или активните вещества, които съдържат;

в) дозировка; и

г) начин на приложение.

Тази позиция обхваща също и лекарствените хомеопатични препарати, при условие че отговарят на условията на букви а), в) и г) по-горе.

При препаратите на базата на витамини, минерали, незаменими аминокиселини и мастни киселини, е необходимо количеството на едно от активните вещества в указаната върху етикета дневна доза да бъде значително по-високо от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза за поддържане на организма в добро здраве“.

15 Обяснителната бележка относно допълнителна забележка 1 към глава 30 от КН, която се съдържа в съобщението на Европейската комисия, озаглавено „Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз“ (ОВ C 137, 2011 г., стр. 1, наричана по-нататък „обяснителната бележка относно глава 30 от КН“), предвижда в точка 3:

„Под препарати на базата на витамини или минерали се разбират препарати на базата на витамините от № 2936, минералите, включително олигоелементите, както и техните смеси. Те се използват за лечение или предотвратяване на специфични заболявания или техните симптоми. Съдържанието на витамини или минерали в този тип препарати е значително по-високо, обикновено най-малко 3 пъти по-високо от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза (RDA).

[…]“.

16 От точка 3 става ясно също, че препоръчителната дневна доза за калция е 800 мг.

Спорът по главното производство и преюдициалният въпрос

17 На 2 май 2012 г. Salutas Pharma иска да му бъде издадена обвързваща тарифна информация за таблетки, наименувани „Calcium-Sandoz Forte 500 мг“. Дружеството предлага продуктът да бъде класиран в подпозиция 3004 90 00 от КН.

18 Разглежданият в главното производство продукт е препарат с основна съставка калций, предназначен за прием след разтварянето му във вода. Всяка таблетка съдържа 500 мг калций. Информация за този продукт, по-специално за дозировката, употребата и активното му вещество се съдържа върху кутията, в която се съхранява, и в листовка с начина на употреба. Препоръчаната дозировка за възрастни е от 1 до 3 разтворими таблетки или от 500 мг до 1 500 мг калций дневно, а за деца — от 1 до 2 разтворими таблетки или от 500 мг до 1 000 мг калций дневно. Във въпросната листовка с начина на употреба е указано, че разтворимите таблетки се

използват за превенцията и лечението на недостиг на калций или като допълнение към специална терапия за превенция и лечение на остеопорозата. Salutas Pharma пуска в продажба разтворимите таблетки изключително в аптечната мрежа.

19 С издаването на обвързваща тарифна информация от 8 октомври 2012 г. митническата служба класира въпросния продукт в подпозиция 2106 90 92 от КН, с мотива че същият не попада в обхвата на позиция 3004 от КН, доколкото дозировката му не съответства на количество за консумация на калций, което е значително по-високо от съдържащото се в препоръчителната дневна доза за поддържане на организма в добро здраве.

20 След подадена от Salutas Pharma жалба по административен ред на 26 октомври 2012 г., на 13 януари 2014 г. митническата служба потвърждава решението за класиране на разглеждания в главното производство продукт в позиция 2106 от КН, приемайки, че условието, посочено в допълнителна забележка 1 към глава 30 от КН, не е изпълнено, доколкото съдържанието на калций в максималната препоръчителна дневна доза на спорния продукт не е равно на три пъти препоръчителната дневна доза за калция.

21 На 17 февруари 2014 г. Salutas Pharma подава жалба по съдебен ред до запитващата юрисдикция срещу решението от 13 януари 2014 г., като поддържа, че допълнителна забележка 1 към глава 30 от КН е невалидна, доколкото променя съдържанието на тарифна позиция 3004 от КН. При условията на евентуалност Salutas Pharma посочва, че тази допълнителна забележка не изисква съдържанието на калций в препоръчителната дневна доза на разглеждания продукт задължително да трябва да съответства на три пъти необходимата дневна доза, предвид по-специално факта, че дневна доза от 2 400 мг калций, която съответства на три пъти препоръчителната дневна доза, надхвърля критичната граница за здравето.

22 Митническата служба иска подадената по съдебен ред жалба да бъде отхвърлена, тъй като допълнителна забележка 1 към глава 30 от КН е задължителна и тъй като е възможно да се консумира до 2 500 мг калций дневно, без това да има отрицателни последици за здравето, така че съдържанието на калций в максималната препоръчителна дневна доза на разглежданите в главното производство разтворими таблетки, а именно 1 500 мг, не може да се приеме за „значително по-високо“ по смисъла на допълнителната забележка.

23 Запитващата юрисдикция отбелязва, че въпросните таблетки отговарят на условията, посочени в допълнителна забележка 1, първа алинея, букви а)—г) към глава 30 от КН, и че следователно класирането им зависи, от една страна, от тълкуването на думите „значително по-високо“ в трета алинея от допълнителната забележка, а от друга страна, от тълкуването на обяснителната бележка относно глава 30 от КН.

24 В това отношение запитващата юрисдикция смята, че изглежда обяснителната бележка изисква, за да попадне препарат като разглеждания в главното производство в обхвата на тази глава като „препарат на базата на витамини или минерали“, съдържанието на витамини или минерали в този препарат трябва да бъде много по-високо, обикновено поне три пъти по-високо от препоръчителната дневна доза. Следователно, доколкото препоръчителната дневна доза за калция е 800 мг, съдържанието на калций в препоръчителната дневна доза на продукт като разглеждания в главното производство, което би позволило класирането на продукта в позиция 3004 от КН, следва да бъде 2 400 мг. За разглеждания в главното производство продукт обаче това максимално съдържание е 1 500 мг дневно.

25 Запитващата юрисдикция обаче отбелязва, че последното съдържание е по-голямо с повече от 85 % от препоръчителната дневна доза за калция. В този смисъл тя е склонна да приеме, че подобно съдържание може да бъде квалифицирано като „значително по-високо“ по смисъла на допълнителна забележка 1 към въпросната глава 30, при положение че то не е три пъти по-високо от препоръчителната дневна доза. Запитващата юрисдикция смята също, че чрез

употребата на думата „обикновено“ обяснителната бележка относно глава 30 от КН изглежда препраща към възможни изключения. Ето защо според тази юрисдикция не може да се изключи, че за класирането на продукт в позиция 3004 от КН съдържание в продукта на витамини или минерали, което е по-ниско от три пъти препоръчителната дневна доза, по изключение би трябвало да е достатъчно.

26 Освен това запитващата юрисдикция посочва, че на пазара не съществуват препарати за орален прием със съдържание на калций три пъти по-високо от препоръчителната дневна доза и че не може да се приеме най-общо, че предписването на дневна доза от 2 400 мг калций няма отрицателни последици за здравето.

27 Запитващата юрисдикция обаче отбелязва, че макар много обстоятелства да са в подкрепа на тълкуване, според което „значително по-високо[то]“ съдържание на витамини или минерали трябва да бъде предмет на отделна преценка в зависимост от вида витамин или минерал, възможно е практически изисквания, свързани с добрата администрация, да наложат фиксирането на ясна и лесно контролируема граница на това съдържание. В това отношение запитващата юрисдикция посочва, че що се отнася до тарифното класиране на продуктите, последните не трябва да се разграничават според обичайната практика, която преобладава на съответния пазар, или според медицинската им полза.

28 При тези условия Finanzgericht Hamburg (Финансов съд на Хамбург) решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Трябва ли [КН] да се тълкува в смисъл, че разтворими таблетки със съдържание на калций от 500 мг във всяка, които се прилагат за превенция и лечение на недостиг на калций или като допълнение към специална терапия за превенция и лечение на остеопорозата и чиято указана върху етикета максимална препоръчителна дневна доза е 3 таблетки (= 1 500 мг) за възрастни, следва да бъдат класирани в подпозиция 3004 90 00?“.

По преюдициалния въпрос

29 В началото следва да се припомни, че според трайната съдебна практика в интерес на правната сигурност и на улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията от КН, както и на забележките към раздела или главата (вж. решения Sysmex Europe, C-480/13, EU:C:2014:2097, т. 29 и цитираната съдебна практика; Vario Tek, C-178/14, EU:C:2015:152, т. 21 и цитираната съдебна практика, както и Amazon EU, C-58/14, EU:C:2015:385, т. 20 и цитираната съдебна практика).

30 Така забележките към главите от КН представляват важни средства за гарантиране на еднаквото прилагане на общата митническа тарифа и в това си качество са достоверен източник за нейното тълкуване. При това положение съдържанието на посочените забележки трябва да съответства на разпоредбите от КН и не може да изменя обхвата им (вж. решение X и X BV, C-319/10 и C-320/10, EU:C:2011:720, т. 55 и цитираната съдебна практика).

31 Освен това обяснителните бележки, изготвени, що се отнася до КН, от Комисията, и тези, що се отнася до ХС, изготвени от СМО, имат съществен принос за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции, без обаче да имат задължителна правна сила (вж. решение Data I/O, C-297/13, EU:C:2014:331, т. 33 и цитираната съдебна практика).

32 Налага се констатацията, както става ясно от акта за отправяне на преюдициално запитване, че разглежданият в главното производство продукт безспорно е с минерална основа, пригоден за продажба на дребно. Концентрацията на активното вещество, дозировката, начинът на

приложение, както и специфичните заболявания или техните симптоми, срещу които въпросният продукт трябва да се използва, са посочени върху опаковката или в листовката с начина на употреба към опаковката. Следователно продуктът отговаря на условията, посочени в допълнителна забележка 1, първа алинея, букви а)—г) към глава 30 от КН.

33 Страните в главното производство спорят единствено по въпроса дали съдържанието на калций в препоръчителната дневна доза на разглеждания продукт е „значително по-високо от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза за поддържане на организма в добро здраве“.

34 Като предвижда, че този критерий обхваща препоръчителната дневна доза, чието съдържание на витамини или минерали е „значително по-високо, обикновено най-малко 3 пъти по-високо от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза“, обяснителната бележка относно глава 30 от КН има за цел да го разясни.

35 Следва да се отбележи, от една страна, че въпросната обяснителна бележка, която, както е посочено в точка 31 от настоящото решение, няма задължителна правна сила, предвижда, че продукт, чието съдържание на витамини или минерали в препоръчителната дневна доза е три пъти по-високо от препоръчителния дневен прием, попада в обхвата на въпросната глава в хипотезата, в която всички други условия са също изпълнени. От друга страна, предвид използването на думата „обикновено“ в същата бележка тя не изключва от същата тази глава продукти единствено поради факта, че съдържанието на витамини или минерали в тяхната препоръчителна дневна доза не е три пъти по-високо от препоръчителния дневен прием.

36 Следователно обяснителната бележка относно глава 30 от КН не може да се тълкува в смисъл, че съдържанието на витамини или минерали в препоръчителната дневна доза на продуктите, съставени от тези вещества, задължително трябва да е три пъти по-високо от препоръчителната дневна доза, за да се позволи класирането на тези продукти в позиция 3004 от КН.

37 Всъщност, когато съдържанието на витамини, минерали, незаменими аминокиселини и мастни киселини в препоръчителната дневна доза на даден продукт, които представляват обективните характеристики и свойства, определени в текста на позиция 3004 от КН, е значително по-високо от необходимото или препоръчаното за храненето най-общо, той следва да бъде класиран в тази позиция (вж. в този смисъл решение Glob-Sped, C-328/97, EU:C:1998:601, т. 28).

38 В това отношение, що се касае до разглеждания в главното производство продукт, от акта за отправяне на преюдициално запитване става ясно, на първо място, че съдържанието на калций в препоръчителната дневна доза на този продукт, а именно 1 500 мг максимум, е по-високо с повече от 85 % от това, съдържащо се в препоръчителната дневна доза за поддържане на организма в добро здраве, и на второ място, че редовното консумиране на дози, чието съдържание на калций е три пъти по-високо от препоръчителната дневна доза калций, може да се окаже вредно за здравето.

39 При подобни обстоятелства се налага констатацията, че съдържанието на калций в максималната препоръчителна дневна доза на продукт като разглеждания в главното производство е значително по-високо от необходимото или препоръчителното за храненето като цяло. Доколкото подобен продукт отговаря и на условията, предвидени в допълнителна забележка 1, първа алинея, букви а)—г) към глава 30 от КН, той попада в обхвата на позиция 3004 от КН.

40 От всички изложени по-горе съображения следва, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че продукт като разтворимите таблетки със съдържание на калций от 500 мг във всяка, които се прилагат за превенция и лечение на недостиг на калций или като допълнение към специална терапия за превенция и лечение на остеопорозата и чиято указана върху етикета максимална препоръчителна дневна доза за възрастни е 1 500 мг, попада в позиция 3004 от КН.

По съдебните разноски

41 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (първи състав) реши:

Комбинираната номенклатура, която се съдържа в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, в редакцията на приложението след изменение с Регламент (ЕС) № 1006/2011 на Комисията от 27 септември 2011 година, трябва да се тълкува в смисъл, че продукт като разтворимите таблетки със съдържание на калций от 500 мг във всяка, които се прилагат за превенция и лечение на недостиг на калций или като допълнение към специална терапия за превенция и лечение на остеопорозата и чиято указана върху етикета максимална препоръчителна дневна доза за възрастни е 1 500 мг, попада в позиция 3004 от тази номенклатура.

Подписи